

CENTRO DE ESTUDOS EM LETRAS

Relatório Anual 2018

A – PRODUÇÃO CIENTÍFICA

LIVROS

- Bennett, Karen, Angelo Cattaneo, Gonçalo Fernandes, Rogério Miguel Puga, João Luís Lisboa & Marco Neves (eds.). 2018. *"A host of tongues..." Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period: book of abstracts*. Vila Real / Lisboa: Centro de Estudos em Letras (CEL), Centre for English, Translation, and Anglo-Portuguese Studies (CETAPS) & CHAM — Centro de Humanidades. ISBN: 978-989-704-339-0 e-ISBN: 978-989-704-340-c. <http://hdl.handle.net/10348/8938>
- Jubilado, Odete. no prelo. *José Saramago e a Tentação de Comparar: Passeios pelo Bosque da Literatura Comparada*. Chamusca: Edições Cosmos. Coleção Cosmos Literatura Comparada ISBN 978-972-762-406-5.
- Kemmler, Rolf. 2018. Die Anfänge des Deutschlernens und -lehrens in Portugal: die frühesten Deutschlehrwerke (1863-1926) als Reflex der 'Grammatik-Übersetzungsmethode'? Tese de doutoramento, Universidade de Vigo, Escola Internacional de Doutoramento, <http://hdl.handle.net/11093/1093>.
- Machado, José Barbosa. 2018. *O Léxico de "Anátema" e "Vulcões de Lama" de Camilo Castelo Branco*. Braga: Edições Vercial. ISBN: 978-1980981534.
- Menezes, Luís, Helena Gomes, António Ribeiro, Ana Martins, Pablo, Flores & Floriano Viseu. 2018. *Humour in mathematics teaching: Tasks for the classroom* [language revision: Ana Maria Costa & Susana Amante]. Viseu: Higher School of Education, Polytechnic Institute of Viseu. ISBN: 978-989-54036-3-9.
- Soares, Maria Luísa, Natália Amarante, Daniela Fonseca, Sónia Coelho & Susana Fontes (eds). 2018. *(Co)Insistências: Estudos de Letras, Artes e Comunicação*. Vila Real: Vila Real: Centro de Estudos em Letras; Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. ISBN: 978-989-704-360-4.
- Tally, Robert. 2018. *Espacialidade* [trad. Ana Maria Lopes, Susana Amante, Zaida Ferreira & Isabel Oliveira]. Uberaba (MG): Ribeirão Gráfica e Editora. ISBN: 978-85-7681-3279.

CAPÍTULOS DE LIVROS

- Esteves, Elisa Nunes. 2018. Gil Vicente e a sociedade do seu tempo. In Annabela Rita, Dirlenvalder Loyolla, Fabio Mario da Silva & Cátia Canêdo (Org.), *Literatura & Sociedade na pluralidade lusófona*, 115-128. Porto Aveiro, Viseu & Lisboa: Edições Esgotadas. ISBN 978-989-8911-32-2.
- Esteves, Elisa Nunes. 2018. Vergílio Ferreira e os Contos. In Ana Paula Tavares, Beatriz Weigert & Isabel Lousada (Org.). *Ensinar o Brasil a toda a gente. Homenagem a Vania Pinheiro Chaves*. Lisboa: CLEPUL & Theya:344-352. ISBN: 978-989-8916-25-9.
- Fernandes, Gonçalo. no prelo. A *Ars Minor* Alcobacense de Donato. *O Mundo Clássico e a universalidade dos seus valores Da Antiguidade ao nosso tempo. Volume de homenagem à Doutora Nair de Nazaré Castro Soares*.
- Fernandes, Gonçalo. no prelo. A Sintaxe na 'primeira' Gramática Humanista em Portugal. *Homenaje al Professor Emilio Ridruejo Alonso*.
- Fernandes, Gonçalo. no prelo. La Lengua del Arte da lingua de Cafre (Mozambique, ca. 1745 [ca. 1680]). *Actas del VIII Congreso Internacional de Lingüística Misionera*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

- Fernandes, Gonçalo. no prelo. Missionary and Subsequent Lexicography in Africa. In By John Considine (ed.), *Cambridge World History of Lexicography*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Fonseca, Maria do C  u & Maria Raquel Ribeiro. 2018. *Verba volant, scripta manent*: o que   dito e o que fica escrito do discurso parlamentar (aspectos sint ticos). In Ana Paula Pinto *et al.* (eds.), *Verba volant? Oralidade, escrita e memória*, 831-852. Braga: Axioma.
- Fonseca, Maria do C  u 2018. Londres et les britanniques dans l'ancienne grammaticographie du Portugais Langue  trang re (XVII -XIX  si cles). In Nicola McLelland & Richard Smith (eds), *The History of Language Learning and Teaching*, Vol. I, 173-191. Cambridge: Legenda.
- Fontes, Susana & Sónia Coelho. 2018. Teoria e prática (orto)gráfica nos manuscritos setecentistas de Manuel  lvares da Rosa. In Maria Luísa Soares, Natália Amarante, Daniela Fonseca, Sónia Coelho & Susana Fontes (eds), *(Co)Insistências: Estudos de Letras, Artes e Comunicação*, 11-25. Vila Real: Centro de Estudos em Letras; Universidade de Tr s-os-Montes e Alto Douro. ISBN: 978-989-704-360-4.
- Kemmler, Rolf. 2018. Die Vermittlung des Deutschen als Fremdsprache vom 16. bis 18. Jahrhundert im Kontext des Aufkommens einer eigenst ndigen 'Grammatik' der deutschen Sprache. In: Maria Luísa Soares, Natália Amarante, Daniela Fonseca, Sónia Coelho & Susana Fontes (eds.), *(Co)Insistências: Estudos de Letras, Artes e Comunicação*, 27-50, Vila Real: Centro de Estudos em Letras; Universidade de Tr s-os-Montes e Alto Douro.
- Machado, José Barbosa. 2018. Análise comparativa do léxico de Anátema e Vulcões de Lama de Camilo Castelo Branco. *Camilo: O Homem, o Gênio e o Tempo – Vol. II*, 84-100. Braga: Edições Vercial. ISBN: 9781791969905.
- Machado, José Barbosa. 2018. *Na Grande Guerra* de Américo Olavo: Méritos e deméritos de uma campanha militar falhada In: *Portugal na (e no Tempo da) Grande Guerra*, 54-78. Vila Real: UTAD. ISBN: 978-989-704-348-2.
- Vilela, Ana Luísa, Bala, Ângela, Esteves, Elisa Nunes. 2018. Aventuras da Literatura no Reino da Filosofia. In *Filosofia e Crianças. Pressupostos e Linhas de um Curso*, 64-90. Universidade de  vora. ISBN 978-989-99242-7-7.

ARTIGOS PUBLICADOS E REFERENCIADOS NO ISI–WOK E SCOPUS

- Assunção, Carlos & Masayuki Toyoshima. 2018. The Amakusa Edition of  lvares' Grammar (1594): Sources and Innovation. *Onom zein* 41. 57-77.
- Assunção, Carlos & Carla Araújo. no prelo. From the concepts of meaning and reference to the concept of prototypicality. *Onom zein* 49 (paper accepted).
- Coelho, Sónia, Susana Fontes & Teresa Moura. 2018. *O Mestre francez* (1767) de Francisco Clamopin Durand e as suas fontes. *DELTA: Documentação e Estudos em Linguística Teórica e Aplicada* 34(4). 1307-1325.
- Fernandes, Gonçalo & Carlos Assunção. 2018. First Grammatical Encoding of Japanese Politeness (17th century) / A Primeira Codifica  o Gramatical da Cortesia do Japon s (S culo XVII). *Boletim do Museu Paraense Em lio Goeldi. Ciências Humanas* 13(1). 187-203.
- Kemmler, Rolf. 2018. Handwritten annotations in the early editions of Manuel Alvares' *De institvtione grammatica libri tres*. *Philologica Jassyensia* 28(2): 57-69.
- Kemmler, Rolf. no prelo. The importance of the 'Method Gaspey-Otto-Sauer' amongst the earliest Portuguese textbooks of German. *Language & History* (paper accepted).
- Kemmler, Rolf. No prelo. The Professor, the Revolutionary and the Schoolmaster: the origins of the 'Method Gaspey-Otto-Sauer' for learning and teaching of German, English, French and other modern foreign language. *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* (paper accepted).
- Machado, José Barbosa (2018). Leisure and free time in the trenches of Flanders: Am rico Olavo's account. *Second Language Learning and Teaching*: 3-17.

ARTIGOS PUBLICADOS EM OUTRAS REVISTAS INTERNACIONAIS

- Coelho, Sónia & Susana Fontes. 2018. The role of women in the history of portuguese grammar in the early 20th century. *Dossiers d'HEL, SHESL, Aspects historiques des grammaires portugaises et brésiliennes* 12: 88-99.
- Fişne, Fatma N., M. Nazli. Güngör, Luís Guerra & Olga Gonçalves. 2018. A CEFR-Based Comparison of ELT Curriculum and Course Books used in Turkish and Portuguese Primary Schools. *Novitas-ROYAL (Research in Youth and Language)* 12 (2). 129-151.
- Fonseca, Maria do Céu & Fernando Gomes. 2018. La première publication américaine d'une grammaire de Portugais langue étrangère: le *A Portuguese and English grammar* (Baltimore, 1820). *Dossiers d' Histoire Épistémologie Langage* 12. 76-87.
- Kemmler, Rolf, Sónia Coelho, Susana Fontes, Teresa Moura & Carlos Assunção. 2018. A primeira edição da *Arte explicada* (1729-1734) de João de Morais Madureira Feijó (1688-1741) / The first edition of *Arte Explicada* (1729-1734) by João de Morais Madureira Feijó (1688-1741). *Revista Filologia e Linguística Portuguesa* 19(2). 205-223.
- Kemmler, Rolf. 2018. Anotações manuscritas em exemplares portugueses das primeiras edições das *De institvtione grammatica libri tres* de Manuel Álvares. *Confluência: Revista do Liceu Literário Português* 55. 198-217.
- Kemmler, Rolf. no prelo. A biscritualidade nos mais antigos manuais da língua alemã para um público português. *Confluência: Revista do Liceu Literário Português*. (artigo aceite).
- Machado, José Barbosa. 2018. A construção sem + gerúndio na Crónica do Condestabre de Portugal Nuno Álvares. *Confluência* 54. 139-147.
- Marçalo, Maria João & João Naege. 2018. Aquisição do Léxico na Aprendizagem do Português L2: o caso de Angola. *Caderno Seminal Digital* 31. 30-248
- Silva, Ana Alexandra 2018. CLILSTORE – An online tool for language teachers. *Revista de Educación de la Universidad de Granada* 25. 209-233.

ARTIGOS PUBLICADOS EM REVISTAS NACIONAIS

- Ferreira de Castro, Carla. 2018. A Arte no Palco da Vida. *Programa do 35º Festival de Almada*. Almada: Irisgráfica. 9.
- Fonseca, Maria do Céu 2018. O exercício em gramáticas de português como língua estrangeira para francófonos (século XIX). *Lingvarvm Arena* 9. 33-50.
- Jubilado, Odete. 2018. A Viagem como Busca da Identidade em José Saramago. *Pensardiverso, Revista de Estudos Lusófonos*, 6. 30-47
- Kemmler, Rolf, Coelho, Sónia, Fontes, Susana, Assunção, Carlos, Moura, Teresa. 2018. Um 'cartapácio' na *Gazeta de Lisboa Occidental: A Arte Explicada* (1729-1734) de João de Morais Madureira Feijó (1688-1741) / A 'Cartapácio' in the the *Gazeta de Lisboa Occidental: The Arte Explicada* (1729-1734) by João de Morais Madureira Feijó (1688-1741). *Diacrítica* 32 (1: *Argumentação e Discursos*). 209-224.

ARTIGOS PUBLICADOS EM ATAS (PROCEEDINGS)

- Alves, António Bárbolo. no prelo. A demanda da ortografia mirandesa: entre a norma, a convenção e o florescimento. [Texto aceite para publicação: Ernestina Carrilho, Ana Maria Martins, Sandra Pereira & João Paulo Silvestre (orgs.). *Estudos Linguísticos e Filológicos Oferecidos a Ivo Castro*, Lisboa: Centro de Linguística da Universidade de Lisboa].
- Alves, António Bárbolo. no prelo. *Verba volent, scripa manent: as palavras e as vozes da literatura oral da Terra de Miranda*. [Texto aceite para publicação em *Estudios Hispánicos* 27].
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Concordâncias e a construção do significado da preposição de em PLNM. In Lopes, Rui Pedro, Manuel Vara Pires; Manuel Luís Pinto Castanheira; Elisabete Mendes Silva; Graça Santos; Cristina Mesquita; Paula Marisa Fortunato Vaz (eds.). *III Encontro*

- Internacional de Formação na Docência (INCTE): livro de atas*, 416-425. Bragança: Instituto Politécnico.
- Araújo, Carla Sofia. no prelo. A importância da oralidade no ensino do Português. *INNODOCT/18: Lean Education and Innovation*. Valência: Polytechnic University of Valencia. [Aceite para publicação].
- Araújo, Carla Sofia. no prelo. Aceite para publicação. Nooj, um recurso didático para o estudo de 'O Ano da Morte de Ricardo Reis'. *INNODOCT/18: Lean Education and Innovation*. Valência: Polytechnic University of Valencia. [Aceite para publicação].
- Costa Lopes, Ana, Ana Oliveira, Susana Amante, Isabel Oliveira & José Abrantes. 2018. Foreign languages and employability: A complex relationship. Case study in the Region of Viseu (Portugal). *EDULEARN18*, 2nd-4th July 2018, Palma, Mallorca, Spain: 0614-0618.
- Kemmler, Rolf. 2018. Lyman Horace Weeks: *Among the Azores* (1882). Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia & Chrys Chrystello (eds.), *Atas 29.º Colóquio da Lusofonia – 2018, Belmonte, 27-30 março*, CD-ROM (ISBN 978-989-8607-11-9), pasta 'CD Atas', ficheiro '29 atas Belmonte2018.pdf', 280-294.
- Kemmler, Rolf. 2018. São Miguel e os seus habitantes em *The Azores or Western Islands* (1886) de Walter Frederick Walker. Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia & Chrys Chrystello (eds.), *Atas 30.º Colóquio da Lusofonia – 3-8 outubro 2018, Madalena do Pico*, CD-ROM (ISBN 978-989-8607-12-6), pasta 'DVD', ficheiro 'atas 30.º.pdf', 323-339.

PUBLICAÇÕES ELETRÓNICAS:

- Araújo, Carla, Carlos Teixeira, Cecília Falcão, Lídia Machado dos Santos, Paula O. Fernandes & Vitor Gonçalves (eds.). 2018. *I Encontro Internacional de Língua Portuguesa e Relações Lusófonas: LUSOCONF2018: livro de resumos*. Bragança: Instituto Politécnico. <http://hdl.handle.net/10198/16632>.
- Coelho, Sónia, Susana Fontes & Carlos Assunção. 2018. 1865 – Andrade, Jerónimo Emiliano: *Primeiros elementos das quatro partes da grammatica portugueza. Elementos de grammatica portugueza*, tradução por Jacqueline Léon. *Corpus de Textes Linguistiques Fondamentaux: Notices*, http://ctlf.ens-lyon.fr/n_fiche.asp?num=3328
- Gonçalves, Maria Filomena & Sónia Coelho. 2018. 1822 – Barbosa, Jerónimo Soares: *Grammatica philosophica da lingua portugueza ou principios da grammatica geral applicados á nossa linguagem*, tradução por Jacqueline Léon. *Corpus de Textes Linguistiques Fondamentaux: Notices*, http://ctlf.ens-lyon.fr/n_fiche.asp?num=3317.
- Gonçalves, Maria Filomena & Susana Fontes. 2018. 1864 - Aulete, Francisco Júlio Caldas: *Gramática Nacional*, tradução por Jacqueline Léon. *Corpus de Textes Linguistiques Fondamentaux: Notices*, http://ctlf.ens-lyon.fr/n_fiche.asp?num=3320.
- Kemmler Rolf. 2018. REI (12) – Les grammaires portugaises et latino-portugaises. *CTLF: Articles* (Colloque 'Refonte et extension internationale du CTLF: Corpus de textes linguistiques fondamentaux', Université Paris Diderot, UMR 7597, Histoire des théories linguistiques», Programme Action structurante 2015-2018, 31 mai et 1er juin 2018), <http://ctlf.ens-lyon.fr/documents/articles/colloque/REI-12.Portugal.pdf>. (31 de janeiro de 2018.)

ABSTRACTS:

- Araújo, Carla Sofia. 2018. Concordâncias e a construção do significado da preposição de em PLNM. In *Livro de Resumos do III Encontro Internacional de Formação na Docência*, 134. Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, Escola Superior de Educação.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Corpus na sala de aula de variação linguística. In: Araújo, Carla, Carlos Teixeira, Cecília Falcão, Lídia Machado dos Santos, Paula O. Fernandes & Vitor Gonçalves (eds.). *I Encontro Internacional de Língua Portuguesa e Relações Lusófonas: LUSOCONF2018: livro de resumos*, 14. Bragança: Instituto Politécnico.

- Araújo, Carla Sofia. 2018. Regionalismos palavras a não perder. In: Araújo, Carla, Carlos Teixeira, Cecília Falcão, Lídia Machado dos Santos, Paula O. Fernandes & Vitor Gonçalves (eds.). *I Encontro Internacional de Língua Portuguesa e Relações Lusófonas: LUSOCONF2018: livro de resumos*, 96. Bragança: Instituto Politécnico.
- Assunção, Carlos. 2018. Projeções de gramáticas portuguesas e latinas nas descrições das línguas japonesa e indiana nos séculos XVI e XVII. Bennett, Karen, Angelo Cattaneo, Gonçalo Fernandes, Rogério Miguel Puga, João Luís Lisboa & Marco Neves: *A host of tongues... Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period: Book of Abstracts* 24. Vila Real / Lisboa: Centro de Estudos em Letras (CEL), Centre for English, Translation, and Anglo-Portuguese Studies (CETAPS) & CHAM — Centro de Humanidades.
- Coelho, Sónia & Susana Fontes. 2018. Do silêncio à palavra: a mulher e a língua na tradição portuguesa. 4.^o Congresso Internacional pelos mares da língua portuguesa. Livro de Resumos. Aveiro, 23 a 25 de maio de 2018.
- Coelho, Sónia & Susana Fontes. 2018. Neglected voices: women and language in the Portuguese tradition. Bennett, Karen, Angelo Cattaneo, Gonçalo Fernandes, Rogério Miguel Puga, João Luís Lisboa & Marco Neves: *A host of tongues... Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period: Book of Abstracts* 38-40. Vila Real / Lisboa: Centro de Estudos em Letras (CEL), Centre for English, Translation, and Anglo-Portuguese Studies (CETAPS) & CHAM — Centro de Humanidades.
- Fernandes, Gonçalo. 2018. First Mozambican Lexicographic works by missionaries from Portuguese Patronage. *10th International Conference on Missionary Linguistics, Asia, Rome, 21-24 March 2018: Book of Abstracts*: 27.
- Fernandes, Gonçalo. 2018. The oldest extant Bantu dictionary. Bennett, Karen, Angelo Cattaneo, Gonçalo Fernandes, Rogério Miguel Puga, João Luís Lisboa & Marco Neves: *A host of tongues... Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period: Book of Abstracts* 47-48. Vila Real / Lisboa: Centro de Estudos em Letras (CEL), Centre for English, Translation, and Anglo-Portuguese Studies (CETAPS) & CHAM — Centro de Humanidades.
- Fişne, Fatma N., M. Nazli. Güngör, Luís Guerra & Olga Gonçalves. 2018. A CEFR-based comparison of ELT curriculum and course books for young learners in EFL context. *2nd International Black Sea Conference on Language and Language Education, Emerging Horizons in Language Teaching. Sinop University. Sinop, Turkey. September 21-22*, 48.
- Fonseca, Maria do Céu & Fernando Gomes. 2018. Interactions between Portuguese (as a first and second language) and missionary sources in the 18th century. Bennett, Karen, Angelo Cattaneo, Gonçalo Fernandes, Rogério Miguel Puga, João Luís Lisboa & Marco Neves: *A host of tongues... Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period: Book of Abstracts* 49-50. Vila Real / Lisboa: Centro de Estudos em Letras (CEL), Centre for English, Translation, and Anglo-Portuguese Studies (CETAPS) & CHAM — Centro de Humanidades.
- Kemmler, Rolf. 2018. *Pedro ama as moças*: as frases exemplificativas em 'romancium' nos *Notabilia alcobacenses* (1427) e o português medieval falado. Aurelia Merlan & Barbara Schäfer-Prieß (orgs.), *Internationale Tagung Randromania im Fokus: gesprochenes Rumänisch, Portugiesisch und Galicisch*, 26.-28. April 2018, Ludwig Maximilians-Universität München, 27-28, München: Ludwig Maximilians-Universität München, Institut für Romanische Philologie.
- Kemmler, Rolf. 2018. The contribution of Bento Pereira's *Ars grammatica pro lingua lusitana addiscenda* (1672) to the diffusion of the Portuguese language in the world. Karen Bennett, Angelo Cattaneo, Gonçalo Fernandes, Rogério Miguel Puga, João Luís Lisboa & Marco Neves (eds.), *A host of tongues...: Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period, NOVA FCSH, Lisbon 13th-15th December 2018, Book of Abstracts*

55-57, Vila Real; Lisboa: CEL – Centro de Estudos em Letras; CETAPS – Centre for English, Translation, and Anglo-Portuguese Studies; CHAM – Centro de Humanidades.

Moura, Teresa. 2018. Características grafofonéticas das vogais francesas na gramática *O mestre francez ou o novo methodo Para aprender a Lingua Franceza por meio da Portugueza* de Francisco Durand. Karen Bennett, Angelo Cattaneo, Gonçalo Fernandes, Rogério Miguel Puga, João Luís Lisboa & Marco Neves (eds.), *A host of tongues...: Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period, NOVA FCSH, Lisbon 13th-15th December 2018, Book of Abstracts 73*, Vila Real; Lisboa: CEL – Centro de Estudos em Letras; CETAPS – Centre for English, Translation, and Anglo-Portuguese Studies; CHAM – Centro de Humanidades.

B – FORMAÇÃO AVANÇADA

TESES DE DOUTORAMENTO (CONCLUÍDAS E DEFENDIDAS EM 2018):

Ferreira, José Genival Bezerra. 2018. *Representações do Outro: análise crítica da mídia esportiva portuguesa sobre os Brasileiros*. Tese de doutoramento, defendida em 17 de Setembro de 2018, com a classificação Aprovado com Distinção e Louvor. Évora: Universidade de Évora. Orientadora: Olga Gonçalves.

Kemmler, Rolf. 2018. *Die Anfänge des Deutschlernens und -lehrens in Portugal: die frühesten Deutschlehrwerke (1863-1926) als Reflex der 'Grammatik-Übersetzungsmethode'?* Tese de doutoramento, defendida em 9 de novembro de 2018, com a classificação 'sobresaliente, cum laude'. Vigo: Universidade de Vigo, Escola Internacional de Doutoramento. Orientadora: María José Corvo Sánchez.

Naege, João Muteteca. 2018. *Da norma à variação: estudo de caso sobre o uso do conjuntivo no português de Angola, especificidades no ensino superior*. Tese de doutoramento, defendida em 15 de junho de 2018. Évora: Universidade de Évora. Orientadora: Maria João Marçalo.

Teixeira, Carlos Costa. 2018. *A diarística na literatura para a infância: a escrita do eu entre o real e a ficção*. Tese de doutoramento em Estudos Literários: Literatura para a Infância, defendida em 5 de fevereiro de 2018. Vila Real: UTAD. <http://hdl.handle.net/10348/8356>. Orientadora: Henriqueta Gonçalves.

DISSERTAÇÕES DE MESTRADO (CONCLUÍDAS E DEFENDIDAS EM 2018):

Araújo, Manuel António de Sousa. 2018. *O princípio da cortesia na relação cliente/rececionista num hotel de 5 estrelas: O caso do Vidago Palace Hotel*. Orientador: Gonçalo Fernandes.

Brás, Mariana Filipa Dias. 2018. *A tradução de receitas (Inglês-Português): a gastronomia como expressão cultural*. Orientadora: Ana Alexandra Lázaro Vieira da Silva.

Campos, Ana Luísa Castro Azevedo. 2018. *A “Regeneração” da Política Local e Regional em Campanhas Eleitorais Autárquicas: O caso da coligação “Unidos Pela Trofa”*. Orientador: Gonçalo Fernandes.

Couto, Diana. 2018. *O papel da literatura para a infância para o ensino da matemática*. Mestrado em Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico e Ensino de Matemática e Ciências Naturais no 2.º Ciclo do Ensino Básico. ESEV/IPV | 2 de maio de 2018. Orientadores: Luís Menezes & Susana Amante.

Faria, Manuel Duarte Gouveia. 2018. *Relatório de Estágio na Empresa Wordzilla: a Tradução e a Legendagem Audiovisual*. Mestrado em Ciências da Linguagem, ramo de tradução. Universidade de Évora, Departamento de Linguística e Literaturas intitulado. Orientadora: Carla Ferreira de Castro.

- Gomes, Nélia Delfina Ferreira (2018): *O papel do álbum narrativo no processo de ensino-aprendizagem da Língua Portuguesa*. Relatório de Estágio de feição dissertativa no âmbito do Mestrado em Educação Pré-Escolar e Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico apresentado à Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, em 6 de junho de 2018. Orientadora: Sónia Coelho.
- Leite, Susana Catarina Coelho (2018): *A Transversalidade da Língua Portuguesa e a sua Operacionalização na Educação Pré-Escolar e no 1.º Ciclo do Ensino Básico*. Relatório de Estágio de feição dissertativa no âmbito do Mestrado em Educação Pré-Escolar e Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico apresentado à Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, em 24 de julho de 2018. Orientadora: Sónia Coelho.
- Neiva, Diana Raquel Pires. 2018. *As perturbações de fala e da linguagem, em crianças de idade pré-escolar, na aprendizagem da leitura e escrita – perspetiva de Educadores de Infância*. Mestrado em Educação Especial, área de especialização Domínio Cognitivo e Motor. ESEV/IPV| 13 de dezembro de 2018. Orientadores: Esperança Ribeiro & Susana Amante.
- Silva, Inês Branco Guedes da. 2018. *Propostas didáticas para a abordagem de conteúdos gramaticais no 1.º e 2.º ciclos do Ensino Básico*. Relatório de Estágio de feição dissertativa no âmbito do Mestrado em Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico e de Português e História e Geografia de Portugal no 2.º Ciclo do Ensino Básico apresentado à Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, no dia 2 de maio de 2018. Orientadora: Susana Fontes.
- Silva, Sandra Margarida Ribeiro da. 2018. *A aquisição e o desenvolvimento da linguagem oral em contexto pré-escolar*. Relatório de Estágio de feição dissertativa no âmbito do Mestrado em Educação Pré-Escolar e Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico apresentado à Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, em 24 de julho de 2018. Orientadora: Susana Fontes.
- Teixeira, Joana Isabel Machado (2018): *A importância do desenvolvimento da Consciência Fonológica na Educação Pré-Escolar e no Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico*. Relatório de Estágio de feição dissertativa no âmbito do Mestrado em Educação Pré-Escolar e Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico apresentado à Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, em 19 de abril de 2018. Orientadora: Sónia Coelho.
- Zhang, Yajuan. 2018. *Estudo Comparativo das Festas Tradicionais entre a China e Portugal*. Mestrado em Ciências da Cultura. UTAD: 6 de novembro de 2018. Orientador: José Barbosa Machado.

BOLSEIROS:

- Monteiro, Fernanda Marina da Silva. 2018. *A receção do conto de tradição oral no 1.º Ciclo do Ensino Básico – Relato de uma experiência pedagógica de acordo com os princípios do Movimento da Escola Moderna*. Orientadora: Henriqueta Gonçalves

C – PROJETOS DE INVESTIGAÇÃO

- Amante, Susana. 2017-2018. Membro da equipa do projeto intitulado *Línguas e Empregabilidade*. Proj/CI&DETS/2016/0001; valor: 27.888,72 €; cf. <http://www.ipv.pt/cidets/projci/1.htm>
- Assunção, Carlos & José Barbosa Machado. 2018. *Projeto Património Cultural da Euroregião Galiza-Norte de Portugal: Valorização e Inovação – GEOARPA*, cofinanciado pelo programa operativo EP – INTERREG V A Espanha Portugal (POCTEP). Subprojeto: Património lexical da Gallaecia. Verba de financiamento: 15000.
- Birrento, Ana C.; Helena M. Saianda 2018. *Paisagens do Ser*.
- Gonçalves, Olga. 2018. *ILTERG – International Language Teacher Education Research Group* (22/03/2016 – 1/09/2019). 2016-1-TR01-KA203-035295. Parceiros: Bogazici Uuniversitesi,

Gazi University (Líder), Universidade de Évora. Turkish National Agency; Erasmus + Programme.

Santos, Maria Cristina Firmino. 2018. Participação no Projeto: “História, circulação e análise de discursos literários, artísticos e sociais”. Financiado pela CAPES, coordenação da Universidade Federal Fluminense; equipa de investigadores internacional; duração: 2018-22.

D – COMUNICAÇÃO CIENTÍFICA

Alves, António Bárbolo. 2018. Participação no Comité Científico Organizador do Congresso Internacional “*Marcando um novo ritmo: a música popular contemporânea na cultura das línguas peninsulares co-oficiais (séc. XX-XXI)*”, que teve lugar na Universidade de Varsóvia (Polónia), de 22 a 23 de novembro de 2018. <https://culturaeoralidade.wordpress.com/>

Amante, Susana, Ana Maria Lopes, S. Relvas & Véronique Delplancq. 2018. *Translation and re-IMAGE[Il]nation as locus and focus in children’s literature* (comunicação), VI JOEEL, 27 de setembro de 2018, na ESEV/IPV, Viseu.

Amante, Susana. 2018. *(Foreign) languages and technology: aspiring to inspire students... and inspiring to aspire higher* (comunicação por convite no âmbito do Projeto Erasmus+, K2, intitulado *Multilingualism for a Sustainable Society*, apresentada no Agrupamento de Escolas Latino Coelho, em Lamego, 20 de novembro de 2018.

Amante, Susana. 2018. Membro da Comissão Científica de “Visão das Línguas Estrangeiras e Empregabilidade na Área da Saúde”, organizada no âmbito do Projeto “Línguas Estrangeiras e Empregabilidade / Foreign Languages and Employability (PROJ/CI&DETS/2016/0016), que se realizou no Auditório da Escola Superior de Saúde de Viseu, no dia 29 de janeiro de 2018.

Amante, Susana. 2018. Membro da Comissão Científica do Colóquio internacional “Línguas Estrangeiras e Empregabilidade”, que decorreu na Escola Superior de Educação de Viseu, no dia 29 de novembro de 2018.

Amante, Susana. 2018. Membro da Comissão Científica do VI JOEEL - Jornada Internacional de Estudos sobre o Espaço Literário, que decorrerá na Escola Superior de Educação de Viseu, de 26 a 28 de setembro de 2018.

Amante, Susana. 2018. Membro da Comissão Editorial de *Athens Journal of Humanities & Arts*, desde 2014, cf. <http://www.athensjournals.gr/ajha/eb>

Amante, Susana. 2018. Membro da Comissão Organizadora do Colóquio internacional “Línguas Estrangeiras e Empregabilidade”, que decorreu na Escola Superior de Educação de Viseu, no dia 29 de novembro de 2018.

Amante, Susana. 2018. Moderadora (chair) da Sessão “O Multiculturalismo no contexto do ensino como elemento facilitador da empregabilidade”, apresentada por Ana Isabel Dias Daniel (Universidade de Aveiro), no Colóquio Internacional Línguas Estrangeiras e Empregabilidade, que decorreu na Escola Superior de Educação de Viseu, no dia 29 de novembro de 2018.

Amante, Susana. 2018. Moderadora (chair) da Sessão de comunicações no. 1, na sala 2, da VI JOEEL – Jornada Internacional de Estudos sobre o Espaço Literário, que decorreu na Escola Superior de Educação de Viseu, no dia 27 de setembro de 2018.

Amante, Susana. 2018. Participação em Workshop: 8-hour teacher training course (21/12/2018). IPG-IPV Workshop on Design Thinking for Teachers and Researchers in Higher Education, ESTGV/IPV.

Amante, Susana. 2018. Revisor de idioma – Inglês da Revista *Millenium – Journal of Education, Technologies and Health*, Instituto Politécnico de Viseu, desde 2016, cf. <https://revistas.rcaap.pt/millenium/contacto>

- Amante, Susana. 2018. Revisora de artigos da Revista *Millenium – Journal of Education, Technologies and Health*, Instituto Politécnico de Viseu, (2 artigos, como peer-reviewer)
- Araújo, Carla Sofia. 2018. “A importância da oralidade no ensino do Português”. Comunicação apresentada no *INNODOCT/18: Lean Education and Innovation*. Valência: Polytechnic University of Valencia.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. “Campos temáticos na obra de Álvaro do Carvalho”. Comunicação apresentada na *Homenagem a Álvaro do Carvalho*. Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, Escola Superior de Educação.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. “Concordâncias e a construção do significado da preposição de em PLNM”. Comunicação apresentada no *III Encontro Internacional de Formação na Docência*. Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, Escola Superior de Educação.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. “Contributos informáticos no estudo do vocabulário de “O Guardador de Rebanhos””. Comunicação apresentada no *VII SIELP - Simpósio Internacional de Ensino da Língua Portuguesa*. Braga: Universidade do Minho.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. “Corpus na sala de aula de variação linguística”. Comunicação apresentada no *I LUSOCONF*: Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, Escola Superior de Educação.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. “Nooj, um recurso didático para o estudo de “O Ano da Morte de Ricardo Reis””. Comunicação apresentada no *INNODOCT/18: Lean Education and Innovation*. Valência: Polytechnic University of Valencia.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. “Regionalismos palavras a não perder”. Comunicação apresentada no *I LUSOCONF*: Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, Escola Superior de Educação.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Membro da Comissão Científica da Revista *AdolesCiência*. Instituto Politécnico de Bragança.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Membro da Comissão Científica do *I Encontro Internacional Língua Portuguesa e Relações Lusófonas*. Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, Escola Superior de Educação.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Membro da Comissão Científica do *III Encontro Internacional de Formação na Docência*. Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, Escola Superior de Educação.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Membro da Comissão Organizadora da Conferência *Camões, Instituto da Cooperação e da Língua - Realidade e Potencial da Cooperação, Cultura e Língua Portuguesas*, organizada pela Comissão de Curso da Licenciatura de Línguas para Relações Internacionais da ESEB.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Membro da Comissão Organizadora da Conferência *Tortulhas* (em mirandês) e *L Sbarrulhodun anjo*, a partir da obra de Camilo Castelo Branco, organizada pelo Departamento de Português da ESEB, em parceria com a Academia de Letras de Trás-os-Montes.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Membro da Comissão Organizadora da Conferência *Língua Charra - Regionalismos de Trás-os-Montes*, organizada pelo Departamento de Português da ESEB, em parceria com a Academia de Letras de Trás-os-Montes.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Membro da Comissão Organizadora da *Conferência/Homenagem a Álvaro do Carvalho*, promovida pelo Departamento de Português da ESEB.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Membro da Comissão Organizadora da Conferência *Os equívocos do Brexit*, organizada pela Comissão de Curso da Licenciatura de Línguas para Relações Internacionais da ESEB.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Membro da Comissão Organizadora do *I Encontro Internacional Língua Portuguesa e Relações Lusófonas*. Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, Escola Superior de Educação.

- Araújo, Carla Sofia. 2018. Membro do Conselho de Redação da Revista *AdolesCiência*. Instituto Politécnico de Bragança.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Moderadora da Conferência *Camões, Instituto da Cooperação e da Língua - Realidade e Potencial da Cooperação, Cultura e Língua Portuguesas*, organizada pela Comissão de Curso da Licenciatura de Línguas para Relações Internacionais da ESEB.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Moderadora da Conferência *Língua Charra -Regionalismos de Trás-os-Montes*, organizada pelo Departamento de Português da ESEB, em parceria com a Academia de Letras de Trás-os-Montes.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Moderadora da Conferência *Tortulhas* (em mirandês) e *L Sbarrulhodun anjo*, a partir da obra de Camilo Castelo Branco, organizada pelo Departamento de Português da ESEB, em parceria com a Academia de Letras de Trás-os-Montes.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Moderadora de conferência plenária do *I Encontro Internacional de Língua Portuguesa e Relações Lusófonas*. Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, Escola Superior de Educação.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Moderadora de sessão do *III Encontro Internacional de Formação na Docência*. Bragança: Instituto Politécnico de Bragança, Escola Superior de Educação.
- Araújo, Carla Sofia. 2018. Moderadora de sessão do *VII SIELP 2018 - Simpósio Internacional de Ensino da Língua Portuguesa*. Braga: Universidade do Minho.
- Assunção, Carlos. 2018. "Internacionalização da língua portuguesa como língua de ciência." Conferência proferida na *Expressions of Lusofonia - International Conference*, que teve lugar na York University, em Toronto, Canadá, de 26 a 28 de outubro.
- Assunção, Carlos. 2018. "Projeções de gramáticas portuguesas e latinas nas descrições das línguas japonesa e indiana nos séculos XVI e XVII". Conferência proferida no *A Host of Tongues: multilingualism, lingua franca and translation in the Early Modern period*, que teve lugar na FCSH NOVA, em Lisboa, de 13 a 15 de dezembro.
- Assunção, Carlos. 2018. "Variação nos primeiros textos metalinguísticos da Língua Portuguesa." Conferência proferida no *Simpósio Internacional Imprensa, Literatura, Linguagem e História*, que teve lugar na Universidade Federal do Maranhão, campus Bacabal, Brasil, de 5 a 8 de junho.
- Birrento, Ana C. & Olga Gonçalves. 2018. Coordenação do painel *Landscapes of the Self: Identity, Memory and Discourse* (3 comunicações). 21st Annual Mediterranean Studies Association International Congress. Sorrento. 30 maio- 2 junho. <https://www.mediterraneanstudies.org/download/msa2018-abstracts.pdf>
- Birrento, Ana C. , Helena M. Saianda & Olga Gonçalves. 2018. "Cavaco Silva's Political Autobiography through Lenses of Intimacy." 21st Mediterranean Studies Association International Congress. Sorrento. Italy. 30 Maio - 2 Junho.
- Birrento, Ana C. & Olga Gonçalves. 2018. Coordenação do painel *Life Writing: Discourse, Identity, Representation*. 39TH Conference of the Portuguese Association for Anglo-American Studies- APEAA, "Everything is a Story". Universidade de Évora. Colégio do Espírito Santo. Évora. 26-28 Abril. <http://www.apeaa.uevora.pt/abstract-submissions/>
- Birrento, Ana C. & Olga Gonçalves. 2018. "The Representation of London in Margaret Thatcher's Political Autobiography". 39THConference of the Portuguese Association for Anglo-American Studies- APEAA, "Everything is a Story". Universidade de Évora. Colégio do Espírito Santo. Évora. 26-28 Abril. <http://www.apeaa.uevora.pt/program/>
- Birrento, Ana C. & Olga Gonçalves. 2018. Coordenação do painel *Landscapes of the Self: Identity, Memory and Discourse*. 21st Annual Mediterranean Studies Association International Congress. Sorrento. 30 maio- 2 junho. <https://www.mediterraneanstudies.org/download/msa2018-abstracts.pdf>
- Birrento, Ana C. & Olga Gonçalves. 2018. Coordenação do painel *Life Writing: Discourse, Identity, Representation*. 39TH Conference of the Portuguese Association for Anglo-American

- Studies- APEAA, "Everything is a Story". Universidade de Évora. Colégio do Espírito Santo. Évora. 26-28 Abril. <http://www.apeaa.uevora.pt/abstract-submissions/>
- Birrento, Ana C. 2018. Membro das Comissões Organizadora e Científica da 39TH Conference of the Portuguese Association for Anglo-American Studies - APEAA, "Everything is a Story". Universidade de Évora. Colégio do Espírito Santo. Évora. 26-28 Abril de 2018. <http://www.apeaa.uevora.pt/>
- Birrento, Ana C., Olga Gonçalves & Helena M. Saianda. 2018. "Cavaco Silva's Political Autobiography through Lenses of Intimacy". 21st Annual Mediterranean Studies Association International Congress. Sorrento. 30 maio- 2 junho. <https://www.mediterraneanstudies.org/ms/msa-intl-con-2018-final.pdf>
- Birrento, Ana C., Olga Gonçalves & Helena M. Saianda. 2018. "The Representation of London in Margaret Thatcher's Political Autobiography". 39TH Conference of the Portuguese Association for Anglo-American Studies- APEAA, "Everything is a Story". Universidade de Évora. Colégio do Espírito Santo. Évora. 26-28 Abril. <http://www.apeaa.uevora.pt/program/>
- Coelho, Sónia & Susana Fontes. 2018. "Do silêncio à palavra: a mulher e a língua na tradição portuguesa". Conferência proferida no 4.º Congresso internacional *Pelos mares da língua portuguesa*, realizado na Universidade de Aveiro, entre os dias 23 e 25 de maio de 2018.
- Coelho, Sónia & Susana Fontes. 2018. "Neglected voices: women and language in the Portuguese tradition". Conferência proferida no *A Host of Tongues: multilingualism, lingua franca and translation in the Early Modern period*, que teve lugar na FCSH NOVA, em Lisboa, de 13 a 15 de dezembro.
- Coelho, Sónia & Susana Fontes. 2018. "Vozes femininas na imprensa periódica portuguesa de Oitocentos". Conferência proferida no *IV International Conference on Gender and Communication*, realizado na Universidade de Sevilha, entre os dias 7 e 9 de março de 2018.
- Costa, Ana Maria, Oliveira, Ana Maria, Rego; Belmiro, Fidalgo, Susana, Amante, Susana & Relvas, Susana. 2018. *Ensinar as línguas estrangeiras no ensino superior na era digital (comunicação)*, Colóquio internacional *Línguas Estrangeiras e Empregabilidade*, Escola Superior de Educação de Viseu, 29 de novembro de 2018.
- Delplancq, Véronique, Susana Fidalgo, Ana Maria Oliveira, Ana Maria Lopes, José Luís Abrantes, Susana Amante, Isabel Oliveira, Lúcia Pato, Odete Amaral & Susana Relvas. 2018. *Foreign language and employability: a complex relationship. Case study in the region of Viseu (Portugal)* (comunicação). 10th International Conference on Education and New Learning Technologies, organizada por EDULEARN18 – 2 e 4 de julho de 2018, Palma de Maiorca, Espanha, cf. <https://iased.org/publications>
- Esteves, Elisa Nunes. 2018. "A Escrita Científica". Universidade de Évora: Mestrado em Medicina Veterinária.
- Esteves, Elisa Nunes. 2018. "A Escrita em Trabalhos Académicos". Universidade de Évora: Programa de Doutoramento em Ciências da Educação.
- Esteves, Elisa Nunes. 2018. "A redescoberta da obra de Gil Vicente no período do Romantismo." Conferência (convite) na Universidade de Sofia Sveti Kliment Ohridski (Programa Erasmus + Mobilidade docente, 15-18 Outubro 2018)
- Esteves, Elisa Nunes. 2018. "Diálogo Transatlântico: a correspondência entre Vergílio Ferreira e Maria Lúcia Dal Farra". Comunicação apresentada no Congresso A Volta ao Mundo em 40 Anos. Encontros e Reencontros em Língua Portuguesa (11-14 abril 2018) na Universidade de Varsóvia (Polónia).
- Esteves, Elisa Nunes. 2018. "Gil Vicente e a representação da sociedade portuguesa no seu teatro." Conferência (convite) na Universidade de Sofia Sveti Kliment Ohridski (Programa Erasmus + Mobilidade docente, 15-18 Outubro 2018)

- Esteves, Elisa Nunes. 2018. "O tópic do vinho no teatro de Gil Vicente". Comunicação apresentada no I Congresso Internacional Lengua, Vino y Territorio (14-16 novembro 2018) na Universidade de La Rioja (Logroño – Espanha)
- Fernandes, Gonçalo. 2018. "First Mozambican Lexicographic works by missionaries from Portuguese Patronage". Conferência proferida no *10th International Conference on Missionary Linguistics (MissLing X)*, que teve lugar no Dipartimento Istituto di Studi Orientali da Sapienza Università di Roma, Itália.
- Fernandes, Gonçalo. 2018. "The Matthew Effect in the History of Linguistics: The case of the first grammars of Konkani". Conferência proferida no *20th International Congress of Linguists*, que teve lugar no Cape Town International Convention Centre, na Cidade do Cabo, na África do Sul.
- Fernandes, Gonçalo. 2018. "The Oldest Extant Bantu Dictionary". Conferência proferida no Congresso Internacional *A Host of Tongues: multilingualism, lingua franca and translation in the Early Modern period*, que teve lugar na FCHS NOVA, em Lisboa.
- Fernandes, Gonçalo. 2018. Membro da Comissão Organizadora do congresso *A Host of Tongues: multilingualism, lingua franca and translation in the Early Modern period*, que se realizou na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas Nova (FCSH NOVA), em Lisboa, entre 13 e 15 de dezembro de 2018, numa organização conjunta dos centros de investigação Centro de Estudos em Letras (CEL), Centre for English, Translation and Anglo-Portuguese Studies (CETAPS) e CHAM—Centro de Humanidades.
- Fernandes, Gonçalo. 2018. Participação, na qualidade de orador convidado, na Mesa Redonda subordinada ao tema "A investigação em linguística em centros de investigação interdisciplinares", que decorreu no *XXXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística (APL)*, que teve lugar na Universidade Aberta, em Lisboa.
- Ferreira de Castro, Carla, 2018. Conferencista convidada nas *Jornadas de Literatura*, organizadas pelo Lions Clube da Costa da Caparica, com uma apresentação intitulada: "Shakespeare para todos, aqui e agora", 3 de março de 2018
- Ferreira de Castro, Carla, 2018. Conferencista convidada pelos Departamentos de Literatura Universal e Inglês do Instituto Espanhol de Lisboa, com uma apresentação intitulada: "Shakespeare and the Elizabethan Age", *IEL Giner de los Ríos*, 19 de janeiro de 2018
- Ferreira de Castro, Carla, 2018. Coordenadora da apresentação e visionamento da seleção de documentários, selecionados para os BAFTA awards, com o apoio do British Council, Fevereiro de 2018.
- Ferreira de Castro, Carla, 2018. Coordenadora do Painel Temático "Pain, Loss and Trauma in Literature and Arts" na *39ª Conferência Internacional da Associação Portuguesa de Estudos Anglo Americanos*, realizada em Évora a 28 de Abril de 2018.
- Ferreira de Castro, Carla, 2018. Membro da Comissão Científica da *39ª Conferência Internacional da Associação Portuguesa de Estudos Anglo Americanos*, realizada em Évora entre 28 e 30 de Abril de 2018.
- Ferreira de Castro, Carla, 2018. Membro da Comissão Organizadora da *39ª Conferência Internacional da Associação Portuguesa de Estudos Anglo Americanos*, realizada em Évora entre 28 e 30 de Abril de 2018
- Ferreira de Castro, Carla, 2018. Participação na *39ª Conferência Internacional da Associação Portuguesa de Estudos Anglo Americanos*, realizada em Évora a 28 de Abril de 2018, com uma comunicação intitulada: "Turning Pain, Loss and Trauma into Art: David Bowie's *Blackstar* and *Lazarus* and Nick Cave's *Skeleton Tree* and *One More Time with Feeling*".
- Ferreira de Castro, Carla, 2018. Participação no *I Congreso Internacional Lengua, Literatura, Vino Y Territorio*, realizado na Universidad de La Rioja, de 14 a 15 de Novembro, com uma comunicação intitulada "E beber água como se fosse todos os vinhos do mundo!" Referências ao vinho em Fernando Pessoa.

- Fişne, Fatma. N., M. N. Güngör, Luis Guerra & Olga Gonçalves. 2018. A CEFR-based Comparison of ELT Curriculum and Course Books for Young Learners in EFL Context. 2nd International Black Sea Conference on Language and Language Education, "Emerging Horizons in Language Teaching". Sinop University. Sinop, Turkey. September 21-22. <https://www.blacksealanguageconferences.com/black-sea-2018-conference>
- Fonseca, Maria do Céu 2018. Aspetos de variação em antigas gramáticas de português para estrangeiros. *Jornadas Ibéricas "Transgredir Tordesilhas"*. 8-9 março. Universidade da Beira Interior.
- Fonseca, Maria do Céu 2018. Estudos de Linguística no espaço ibérico: estado atual. *Mesa Redonda de 2.º Encontro de Línguas Ibéricas. Conferências Internacionais de Linguística*. 3-4 outubro. Universidade da Beira Interior.
- Fonseca, Maria do Céu & Ana Alexandra Silva. 2018. "Translation and bilingual texts in the history of Portuguese grammar "for the instruction of the English". *HoLLTnet international meeting: 'Bi-/Multilingualism and the History of Language Learning and Teaching'*. 5-7 July. University of Reading, United Kingdom.
- Fonseca, Maria do Céu & Fernando Gomes. 2018. *Colloque de la SIHFLES – L'exercice dans l'histoire de l'enseignement des langues*. "Traductions" et "Morceaux en prose et en vers" au service de la syntaxe dans des grammaires de portugais pour apprenants français (XIXe siècle). Universidade de Mons. 17-18 de maio 2018.
- Fonseca, M^a do Céu, Gomes, Fernando. 2018. International Conference *A Host of tongues..." Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period*. "Interactions between Portuguese (as a first and second language) and missionary sources in the 18th century. Lisboa - Universidade Nova, 13th-15th December 2018.
- Fonseca, M^a do Céu, Gomes, Fernando. 2018. *The History of Language Learning and Teaching: Between the Eurocentric Model, Missionary Linguistics and Colonial Linguistics*. "Grammaires missionnaires portugaises et enseignement du portugais (comme L1 et L2) au XVIIIe siècle". Université Sorbonne Nouvelle, Paris 8-9th June 2018
- Fonseca, Maria do Céu & Fernando Gomes. 2018. «Traductions» et «Morceaux en prose et en vers» au service de la syntaxe dans les grammaires de portugais pour apprenants français (XIXe siècle). *Colloque de la SIHFLES, L'exercice dans l'Histoire de l'Enseignement des Langues*. 17-18 mai. Université de Mons.
- Fonseca, Maria do Céu & Fernando Gomes. 2018. Grammaires missionnaires portugaises et enseignement du portugais (comme L1 et L2) au XVIIIe siècle. *Conférence L'histoire de l'apprentissage et de l'enseignement des langues : entre modèle eurocentrique, linguistique missionnaire et linguistique coloniale*. 8-9 juin. Université Sorbonne Nouvelle, Paris.
- Gomes, Fernando. 2018. *The Otherness in Albert Camus' north-African Identity*. 21st Mediterranean Studies Association Annual International Congress. Sorrento, Italy Sant'Anna Institute, 21/05- 02/06, 2018
- Gomes, Fernando. 2018. Palestra: *L'Exil et le Royaume* d'Albert Camus – Universidade de Bucareste, Faculdade das Línguas e Literaturas Estrangeiras - Departamento de francês. 16/04/2018.
- Gomes, Fernando. 2018. Palestra: Mai 68 – 50 ans après – Universidade de Bucareste, Faculdade das Línguas e Literaturas Estrangeiras - Departamento de francês. 20/04/2018.
- Gomes, Fernando. 2018. Palestra: Michel Butor et la connaissance mythologique – Universidade de Bucareste, Faculdade das Línguas e Literaturas Estrangeiras - Departamento de francês. 19/04/2018.
- Gonçalves, Henriqueta. 2018. João de Araújo Correia: Memórias do Douro na sua produção contista. Conferência Convidada não VI Fórum *Douro Literário: olhares de João de Araújo Correia e Outros Escritores*, promovido pela Tertúlia João de Araújo Correia, em 13 de

outubro de 2018.

- Gonçalves, Henriqueta. 2018. Poemas Durienses de António Cabral. Palestra a Convite da Escola Secundária de S. Pedro, Vila Real, em 1 de fevereiro de 2018.
- Gonçalves, Henriqueta. 2018. Participação na Comissão Organizadora de *Colóquio Internacional: Toda eu sou atividade, obras, relações, sentimentos*.
- Gonçalves, Henriqueta. 2018. Referee of the Programme: Spanish, Portuguese and Latin American Studies Research MPhil/PhD, from King's College London.
- Kemmler, Rolf. 2018. apresentação da comunicação "Lyman Horace Weeks: *Among the Azores* (1882)". 29.º *Colóquio da Lusofonia* no Auditório Municipal de Belmonte (27 a 30 de março de 2018).
- Kemmler, Rolf. 2018. Apresentação da comunicação "São Miguel e os seus habitantes em *The Azores or Western Islands* (1886) de Walter Frederick Walker". 30.º *Colóquio da Lusofonia*, Madalena do Pico (3-8 outubro de 2018).
- Kemmler, Rolf. 2018. Apresentação da comunicação "The importance of the 'Method Gaspey-Otto-Sauer' amongst the earliest Portuguese textbooks of German". *Annual Meeting of the Henry Sweet Society for the History of Linguistics Annual Colloquium, Maynooth University* (5 a 8 de setembro de 2018).
- Kemmler, Rolf. 2018. Apresentação da comunicação «*Pedro ama as moças: as frases exemplificativas em 'romancium' nos Notabilia alcobacenses (1427) e o português medieval falado*». *Internationale Tagung Rndromania im Fokus: gesprochenes Rumänisch, Portugiesisch und Galicisch, Ludwig Maximilians-Universität München* (26 a 28 de abril de 2018).
- Kemmler, Rolf. 2018. Conferência como orador convidado: "Les grammaires portugaises et latino-portugaises". *Colloque: Refonte et extension internationale du CTLF: Corpus de textes linguistiques fondamentaux*, organizado pela Université Paris Diderot UMR 7597, «Histoire des théories linguistiques» com a ENS de Lyon (centre d'ingénierie documentaire) e ATILF (Nancy), *Programme Action structurante 2015-2018* (Paris, França) (31 de maio a 1 de junho de 2018).
- Kemmler, Rolf. 2018. Membro da Comissão Científica. 4.º *Congresso internacional "Pelos mares da língua portuguesa"* (Universidade de Aveiro) (23 a 25 de maio de 2018).
- Kemmler, Rolf. 2018. Moderação. "*A host of tongues...": Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period*, na NOVA FCSH, Lisboa (13-15 de dezembro de 2018).
- Kemmler, Rolf. 2018. Parecer sobre a aplicação do Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa (1990) em Portugal para ser apresentado ao Grupo de Trabalho para a Avaliação do Impacto da Aplicação do Acordo Ortográfico de 1990, criado no seio da Comissão de Cultura, Comunicação, Juventude e Desporto da Assembleia da República / Contributo Rolf Kemmler – Professor universitário, investigador especializado na área da ortografia portuguesa e Sócio Correspondente Estrangeiro da Academia das Ciências de Lisboa. *Assembleia da República: Grupo de Trabalho – Avaliação do Impacto da Aplicação do Acordo Ortográfico de 1990*, em: <http://www.parlamento.pt/sites/COM/XIIIILeg/12CCCD/GTAIAAO/Paginas/Contributos.aspx> (14 de abril de 2018).
- Kemmler, Rolf. 2018. Participação nas comissões de organização e na moderação. 29.º *Colóquio da Lusofonia* no Auditório Municipal de Belmonte (27 a 30 de março de 2018).
- Kemmler, Rolf. 2018. Participação nas comissões de organização e na moderação. 30.º *Colóquio da Lusofonia* na Madalena do Pico (3-8 outubro de 2018).
- Lopes, Ana Maria, Susana Relvas, Susana Amante. 2018. It can't happen here - or can it?: de Winthrop a Windrip ou da América como espaço utópico, heterotópico ou topofóbico. VI *JOEEL*, 27 de setembro de 2018, ESEV/IPV, Viseu.
- Machado, José Barbosa. 2018. Aspetos linguísticos e culturais em *Mau Tempo no Canal* de Vitorino Nemésio. *Colóquio Internacional Trânsitos Culturais de Língua Portuguesa*, UTAD, 19 de

outubro de 2018.

- Machado, José Barbosa. 2018. *Língua, património e conhecimento tradicional*. Uma proposta de trabalho para as aulas". *LUSOCONF 2018*, Instituto Politécnico de Bragança.
- Marçalo, Maria João. 2018. Conferência por convite, Setembro de 2018, A gramática no Ensino Básico em Portugal, IFMA, São Luís do Maranhão, Brasil
- Marçalo, Maria João. 2018. Mini-curso de 12 horas na USP, em dezembro de 2018, São Paulo, Brasil.
- Marçalo, Maria João. 2018. Palestra por convite, dia 14 de maio de 2018, *Teoria da Linguagem e geografias da Língua Portuguesa no Mundo*, na Universidade de Macau, China.
- Marçalo, Maria João. 2018. Palestra por convite, novembro de 2018, Norma e Variação nas Gramáticas do Português, Universidade La Sapienza de Roma, Itália.
- Marçalo, Maria João. 2018. Palestra por convite, Setembro de 2018, Teoria e Prática no Ensino de PLE, Universidade Federal do Ceará, Brasil.
- Relvas, Susana, Ana Maria Lopes & Susana Amante. 2018. Receção da literatura portuguesa em António Cândido. Espaço, fronteira, colonialidade e pós-Colonialidade, *VI JOEEL, 28 de setembro de 2018*, ESEV/IPV, Viseu.
- Silva, Ana Alexandra & Maria do Céu Fonseca. 2018. Translation and bilingual texts in the history of Portuguese grammar "for the instruction of the English". *HoLLTnet International Meeting: "Bi-/Multilingualism and the History of Language Learning and Teaching*. University of Reading. United Kingdom.
- Silva, Ana Alexandra & Maria João Marçalo. 2018. Antonio Vieyra's pioneer grammar of Portuguese as a Foreign Language. "A host of tongues...": *Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period*, na NOVA FCSH, Lisboa (13-15 de dezembro de 2018).
- Silva, Ana Alexandra & Maria João Marçalo. 2018. Línguas pluricêntricas: o Português como língua franca e elo intercultural. *Colóquio Internacional Viagem e Cosmopolitismo: Da Ilha ao Mundo*. Funchal. Madeira. Portugal.
- Silva, Ana Alexandra & Maria João Marçalo. 2018. O Português Língua Adicional no contexto universitário de Portugal. Materiais didáticos online. SINEPLA. King's College. United Kingdom.
- Silva, Ana Alexandra. 2018. Clilstore – Workshop. *New Trends in Foreign Language Teaching*. University of Granada. Faculty of Education Sciences. Spain.
- Silva, Ana Alexandra. 2018. Expressões Idiomáticas levadas da breca! Palestra na Universidade de Bucareste. Roménia.